



Kursplan

Fakulteten för konst och humaniora

Institutionen för språk

2TYÄ02 Tyska III - inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 15 högskolepoäng

2TYÄ02 German III - German for Upper Secondary School Teachers, 15 credits

Ämnesgrupp

Tyska

Nivå

Grundnivå

Fördjupning

G2F

Fastställande

Fastställd 2011-12-05

Senast reviderad 2021-02-24 av Fakulteten för konst och humaniora. Ändrat benämning av delkurs I från Grammatik och översättning III till Grammatik och översättning II och revision av litteraturlistan.

Kursplanen gäller från och med höstterminen 2021

Förkunskaper

Tyska I - inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 1-30 hp samt Tyska II - inriktning mot arbete i gymnasieskolan, 31-60 hp eller motsvarande.

Mål

Efter avslutad kurs skall de studerande kunna:

- redogöra för och i analys tillämpa utvecklade kunskaper om de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden,
- behandla det tyska språket på ett korrekt och varierat sätt i både tal och skrift,
- diskutera språkvetenskapliga, ämnesdidaktiska, samhällsvetenskapliga och litteraturvetenskapliga problemställningar,
- problematisera lärarens uppdrag i relation till forskning i ämnet och ämnets didaktik,
- med utgångspunkt i aktuell forskning värdera ämnesdidaktiska ställningstaganden i relation till de verksamhetsområden utbildningen förbereder för.

Delkurs 1 Textstudium och litteraturredaktik 7,5 hp

Efter avslutad delkurs ska de studerande kunna:

- ingående redogöra för de tyskspråkiga ländernas litteratur, kultur och samhällsförhållanden med tyngdpunkt på litteraturen.

Innehåll

I kursens två delkurser ges tillfälle till fördjupning av ett självständigt kritiskt förhållningssätt såväl på det vetenskapliga som på det professionella området. Detta sker både genom att kurslitteraturen i hög grad består av vetenskapliga publikationer och att texterna och deras utgångspunkter problematiseras i undervisningen. Ämnesdidaktiska diskussioner om kursinnehållet förs kontinuerligt i kursens delkurser. Professionsbasen utvecklas i denna kurs genom en allt säkrare språkbehandling, som möjliggör att den studerande utvecklar en säkerhet i att använda tyska som undervisningsspråk i yrkesutövningen, samt genom diskussion av ämnesdidaktiska frågeställningar.

Delkurs 1 Grammatik och översättning II med ämnesdidaktik 7,5 hp

Grammatik med didaktik, 4,5 hp

Kursen behandlar det tyska språkets struktur och beskriver utvecklingstendenser i modern tyska. Kursen ger även en introduktion till olika språkvetenskapliga teorier, samt tar upp grammatikens plats i språkundervisningen.

Översättning, 3 hp

Delkursen innehåller övningar i att översätta avancerade texter till tyska. Övningarna tar upp tyskans morfologi och syntax, fraseologi och vokabulär. Kontrastiva analyser görs av tyska och svenska texter skrivna av andraspråksinlärare. Delkursen bygger på de kunskaper som inhämtats i kurser på lägre nivåer samt i övriga delkurser.

Delkurs 2 Textstudium och litteraturdidaktik 7,5 hp

I kursen ingår ett antal skönlitterära verk från de tyskspråkiga länderna, från upplysningen till modern tid. I kursen ingår också en introduktion till litteraturvetenskaplig terminologi och metod, till genusvetenskapliga perspektiv samt till frågeställningar som berör litteraturundervisning och läsarsocialisation. Närvaro är obligatorisk i denna delkurs.

Undervisningsformer

Undervisningen består av föreläsningar, seminarier och gruppövningar.

Examination

Kursen bedöms med betygen Underkänd, Godkänd eller Väl godkänd.

Delkurs 1 examineras genom separata skriftliga salstentamina.

Delkurs 2 examineras genom en muntlig tentamen.

För betyget G ska de förväntade studieresultaten vara uppnådda. För att erhålla sammanfattningsbetyget Väl godkänd på hela kursen fordras att båda delkurserna åsatts betyget Väl godkänd.

Kursvärdering

Efter avslutad kurs genomförs en kursvärdering som sammanställs skriftligt och återkopplas till studenterna. Sammanställningen redovisas för aktuella institutionsorgan

och för berört programråd, samt arkiveras av kursansvarig institution.

Kurslitteratur och övriga läromedel

Litteraturförteckning Delkurs 1 - Grammatik och översättning II med ämnesdidaktik 7,5 hp

Duden 9. Das Wörterbuch der sprachlichen Zweifelsfälle. Mannheim: Duden, 2016. 8. uppl.

Ernst, Peter. *Germanistische Sprachwissenschaft.* Wien: UTB basics WUV, 2004. 296 s.

Referenslitteratur

Andersson Sven-Gunnar, Brandt, Margareta, Persson, Ingemar & Rosengren, Inger. *Tysk syntax för universitetsnivå.* Lund: Studentlitteratur, 2002.

Duden 2. Das Stilwörterbuch. Mannheim, Duden-Verlag, senaste upplagan.

Duden - Die Grammatik, Band 4. Mannheim: Duden 2016, 9. überarbeitete Auflage.

Freund, Folke & Sundqvist, Birger. *Tysk grammatik.* Stockholm: Natur och Kultur, senaste upplagan.

Litteraturförteckning Delkurs 2 - Textstudium och litteraturredaktik 7,5 hp

Brecht, Bertolt. 2018. *Leben des Galilei.* Frankfurt/M: Suhrkamp. 130 s.

Haushofer, Marlen. 2016. *Die Wand.* Berlin: Ullstein. 267 s.

Mann, Thomas. 2008. *Der Tod in Venedig und andere Erzählungen.* Frankfurt/M: Fischer. 57 s.

Süskind, Patrick. 2006. *Das Parfum. Die Geschichte eines Mörders.* Zürich: Diogenes. 335 s.

Goethe, Johann Wolfgang von. 2012. *Faust I.* Stuttgart: Reclam. 135 s.

Lessing, Gotthold Ephraim. 2013. *Nathan der Weise.* Stuttgart: Reclam. 142 s.

Schiller, Friedrich von. 2001. *Die Räuber.* Stuttgart: Reclam. 168 s.

Storm, Theodor. 2001. *Der Schimmelreiter.* Stuttgart: Reclam. 159 s.

Teori

Jeßing, Benedikt & Köhnen Ralph. Senaste upplagan. *Einführung in die Neuere deutsche Literaturwissenschaft.* Stuttgart: Metzler Verlag. 435 s.

Didaktisk litteratur

Funk, Hermann, Kuhn, Christina, Skiba, Dirk, Spaniel-Weise, Dorothea & Wicke, Rainer E. 2014. *Aufgaben, Übungen, Interaktion. Deutsch Lehren Lernen 4.* München: Klett-Langenscheidt. 184 s.

Marx Åberg, Angela. 2009. *Uppgift eller upplevelse? Om läsuppgifters roll vid läsning av litterära texter i språkundervisning*. I: Tornberg, Ulrika, Malmkvist, Anita, Valfridsson, Ingela (red.). *Språkdidaktiska perspektiv. Om undervisning och lärande i främmande språk*. Stockholm: Liber, 2009. ISBN: 47-09335-9. 16 s.